

Рудзский Лев Зиновьевич

*Член Правления Международной
Ассоциации электронных библиотек
и новых информационных технологий,
г. Киев, Украина
e-mail: levr@i.ua
ORCID: 0000-0001-9718-5950*

Марченко Татьяна Николаевна

*заведующая сектором редакционно-
издательской деятельности отдела
научно-технической информации,
Украинский институт экспертизы
сортов растений
г. Киев, Украина
e-mail: doremefa@i.ua
ORCID: 0000-0003-1390-1935*

КРАТКИЙ АНАЛИЗ ДЕЙСТВУЮЩИХ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ РЕШЕНИЙ ДЛЯ СОЗДАНИЯ ПОЛНОТЕКСТОВЫХ ЭЛЕКТРОННЫХ БИБЛИОТЕК И РЕПОЗИТАРИЕВ

В статье кратко проанализированы предпосылки аккумуляции, с соблюдением необходимого законодательства, авторских текстов в электронном виде, в библиотеках университетов и научно-исследовательских институтов. С последующей официальной передачей в коммерческие институции, специально предназначенные для сбора и хранения электронных документов и монетизации доступа к ним.

Проанализирован опыт функционирования российских электронно-библиотечных систем, рассмотрены примеры украинских проектов по сбору, хранению и организации доступа к текстам в электронном формате, на различных программных платформах, включая проект "Національний репозитарій академічних текстів".

Ключевые слова: библиотека, монетизация, электронно-библиотечная система, программная платформа, DSpace, OJS.

Роль библиотеки, как интегратора информационных ресурсов, представленных на разнородных носителях, в современной электронной и традиционной (бумажной) коммуникационной среде не подлежит сомнению. Таковую роль она играла со времен своего возникновения, как институт памяти общества, аккумулирующий информацию и предоставляющий к ней доступ.

В библиотеках нарабатаны и используются методологии обработки, хранения и доступа к разнородным данным (правила описания документов на

различных видах информационных носителей: книги, пластинки, оптические носители и т.д.), их классификации (УДК, ББК, классификация Дьюи, рубрикаторы и т.д.), обмена накопленными данными в бумажном и электронном виде (библиографические указатели, МБА/ЭДД, форматы обмена данными на машиночитаемых носителях, MARC-форматы). Еще одной неоспоримой истиной является то, что ни одна библиотека не может за счет монетизации доступа к своим информационным ресурсам полностью окупить расходы на свое существование, включая приобретение самих ресурсов, оплату услуг персонала и т. д.

Поэтому, следует искать в современном обществе институции, которые в сотрудничестве с библиотеками смогут более качественно выполнить актуальные задачи. В нашем случае такой задачей является монетизация доступа к е-контенту.

Ее успешно могли бы выполнять университетские библиотеки, которые агрегируют публикации преподавателей и студентов и могут предоставлять бесплатный доступ к тому е-контенту, авторы которого на это согласны, или передавать е-контент институциям, профессионально занимающимся монетизацией доступа к нему [1]. Публичные библиотеки также могут сотрудничать с авторами, готовыми предоставить свой е-контент и монетизировать к нему доступ через аналогичные институции.

Сегодня в Украине нет устоявшихся институций, коммерческих организаций, которые могли бы в сотрудничестве с библиотеками взять на себя роль по продвижению е-контента на коммерческих условиях конечному пользователю, прежде всего в сегменте образовательной информации.

В России такую роль на себя взяли издательства, с самого начала своего существования и выхода на рынок е-контента, настроенные на извлечение прибыли от своей деятельности.

Такие издательства составляют класс ЭБС (Электронных Библиотечных Систем), деятельность которых поддержана государством (с 1 сентября 2018 г. будет введен в действие ГОСТ Р 57723-2017.

«Информационно-коммуникационные технологии в образовании. Системы электронно-библиотечные. Общие положения» [2]). То есть, подобного рода институции должны будут соответствовать определенным регламентным требованиям, разработанным государством в тесном сотрудничестве с профессиональным сообществом [3,4] .

ЭБС заинтересованы в сборе и корректном представлении е-контента конечным пользователям. Авторское право в области е-контента достаточно сложная область юриспруденции, и в случае самостоятельной деятельности на этом поле, библиотеке непросто грамотно обслуживать правовую составляющую отношений с авторами. В случае сотрудничества с ЭБС, все вопросы составления авторских договоров с правообладателями решаются в консультациях со специалистами ЭБС.

Кроме того, коммерческий подход при отборе е-контента для включения в информационные массивы ЭБС диктует достаточно жесткие требования к качеству материалов. Это не всегда устраивает авторов. Зачастую складывается ситуация когда сотрудники университетских библиотек в силу определенных корпоративных обстоятельств не могут отказать преподавателю ВУЗа во включении его заведомо слабого е-контента в электронную библиотеку университета. Ссылка на правила ЭБС гарантирует "непричастность" библиотеки к процессу отбора.

Некоторые ЭБС могут включать в свои коллекции заведомо слабые материалы, в силу определенных отношений с университетами, но количество обращений к такому е-контенту расставляет все на свои места.

Подобный рыночный подход мотивирует авторов е-контента, когда они в правовом поле могут получать реальные доходы от своей интеллектуальной деятельности. И еще один важный положительный момент присутствует в таком виде отношений.

ЭБС постоянно совершенствуют свою технологическую платформу для доступа к е-контенту, начиная от мобильных приложений для различных типов гаджетов, заканчивая постоянным изучением клиентских потребностей

с использованием IT-технологий (рассылка оповещений и анкетирование клиентов, проведение дистанционного обучения клиентов работе с функционалом по доступу к е-контенту, запись видеоуроков и т.д.) [5,6].

Несмотря на кажущуюся легкость и доступность технологических возможностей, наличие бесплатного программного обеспечения для создания, например, видеороликов, ни одна библиотека не в силах использовать эти возможности на постоянной и развивающейся основе.

Ни повышение квалификации персонала, ни выигранные гранты на приобретение технического оснащения не могут кардинально изменить ситуацию, т.к. являются одноразовыми «вливаниями». ЭБС ориентированы на постоянное обновление технологий доступа к своему е-контенту, главной мотивацией выступает повышение прибыли от таких внедрений.

Например, на просторах IT-мира и в Украине, в том числе, широко распространено бесплатное программное обеспечение DSpace [7], для создания институциональных электронных репозиторий, фактически полнотекстовых электронных библиотек с хранением и доступом к документам в электронном виде.

Установка данного программного обеспечения, его поддержка и пополнение е-контентом, чаще всего, возлагается на библиотеки учреждений (университетов). При мониторинге существующих решений на платформе данного инструмента [8] технологические возможности этих практик проигрывают по сравнению с ЭБС [5; 6].

Еще одно преимущество ЭБС – грамотно представленная рекламная политика. Это и участие в профессиональных конференциях (обязательные траты – членские взносы за участие, командировочные расходы), проведение собственных мероприятий (обязательные траты – расходы на организацию), печать в больших объемах рекламных материалов, и многие другие PR-каналы продвижения собственной продукции.

Возможно библиотекам – держателям огромных, традиционных фондов следует сосредоточить свое внимание на коммуникации с

организациями подобными ЭБС?

В России ЭБС как участники издательского рынка, получили свое развитие после соответствующих указов Правительства РФ, при поддержке заинтересованного бизнес сообщества. Причем в правительственном постановлении были четко указаны сроки и объем образовательного е-контента, доступ к которому университеты (образовательные учреждения) обязаны предоставить своим студентам, как из помещения университета (библиотеки), так и с домашних компьютеров.

Университеты Украины имеют значительную долю студентов, получающих образование на коммерческих условиях и естественно предположить, что часть средств должна быть потрачена на предоставление доступа к е-контенту, в рамках существующего мирового тренда и действующего законодательства об авторском праве. В Украине были попытки организации такого лобби, но они не получили своего логического завершения, т.к. результативность подразумевала сплоченность игроков издательского рынка. Маловероятным кажется тот факт, что украинский бизнес посчитал не прибыльным этот сегмент рынка, в стране по официальной статистике [9] 1408 высших учебных заведений (с 1-го по 4-й уровень аккредитации) и более 70% территории страны покрыто сетью Internet.

Из реальных практик монетизации доступа к е-контенту, стоит обратить внимание на доступ к ресурсам наукометрических баз данных Web of Science и Scopus. Эти международные агрегаторы могут использоваться не только как поисковые системы, но и позволяют пополнять свои ресурсы качественным, национальным научным контентом.

В 2018 г. в Украине доступ к этим ресурсам оплачен из государственного бюджета для более, чем 90 образовательных и научно-исследовательских организаций страны, но никто не акцентировал внимания на уровень знания английского языка, необходимый для работы с этими ресурсами. А уровень этот у потенциальных пользователей оставляет желать

лучшего!

Поэтому ожидаемой отдачи, с точки зрения агрегации национального е-контента для украинской науки и образования пока не наблюдается. Необходимо время чтобы пользователи привыкли и освоили международные правила и требования, выдвигаемые агрегатором. Подобные проекты работают на перспективу, и они достаточно затратные с точки зрения государственного бюджета.

Обращает на себя внимание проект "Наукова періодика України" [10], который функционирует на программной платформе OJS (Open Journal System), в структуре проекта URAN (Ukrainian Reserch Academic Network – Украинская Исследовательская Академическая Сеть, объединяющая некоторые университеты и научно-исследовательские институты страны).

Это бесплатное программное обеспечение, предназначено для оптимизации и экономии средств издательского процесса и удаленного (дистанционного) создания и представления в Internet, заинтересованными сотрудниками редакций периодических (журналов) и продолжающихся (сборников конференций) изданий.

В среде OJS руководством URAN проводится попытка в формате «одного окна» организовать доступ к максимальному количеству полных текстов научных журналов Украины. Но базовый функционал OJS предполагает несколько другие сервисы по сравнению с ЭБС.

Нельзя обойти вниманием проект МОН Украины и соответствующий ему документ "Положение про Национальний репозитарій академічних текстів (електронне сховище)" [11].

В этот проект, согласно документу должны войти тексты диссертаций, научные статьи, а в дальнейшем и выпускные студенческие работы. В положении сказано, что конечной целью этого проекта в 2018–2019 гг. станет создание национальной наукометрической базы данных, с бесплатным доступом для библиотек.

Следовательно, необходимо снабдить этот ресурс постоянно

обновляющимися поисковыми функциями и мотивировать авторов загружать на него свои тексты.

Сегодня издание части научной периодики происходит за счет бюджетного финансирования, и это может стать рычагом воздействия со стороны государства, с требованием «загрузки» текстов статей в создаваемый ресурс. В тоже время существует сегмент научной периодики, представленный коммерческими изданиями, и как отмечают некоторые эксперты, редакции таких изданий прессингу не подвластны.

С одной стороны, кажется, что принцип «одного окна» призван облегчить библиотечным пользователям доступ к академическим текстам, с другой стороны, не понятно будет ли хоть частично монетизирован доступ к нему для индивидуальных пользователей с домашних компьютеров.

Например, сможет ли автор, текст которого выложен в ресурсе, как представителя бюджетной организации, получить финансовые преимущества как пользователь, при доступе к ресурсу с домашнего компьютера, и кто будет оплачивать поддержку программной платформы ресурса в актуальном состоянии, с учетом постоянно меняющихся IT-технологий.

На наш взгляд, этот проект является попыткой реализации, на государственном уровне, "зеленого" принципа открытого доступа, когда автор не платит за размещение своего текста на платформе агрегатора e-контента. Но, с другой стороны, как отмечают эксперты, такого рода ресурсы индексируются не всеми информационными службами.

Следует обратить внимание и на то, что данный проект предполагает функционировать в формате распределенной базы данных, т.е. институции смогут вести свои репозитории на платформах, которые должны уметь «коммуницировать» с проектом Национального репозитария. Но не понятно, только ли на уровне автоматизированного обмена метаданными о публикациях, или и на уровне полных текстов.

В положении четко прописано, что для систематизации академических текстов необходимо использовать библиографические описания текстов,

согласно существующим правилам, но нужно помнить, что у нас нет системы национальных стандартов, какой раньше была СИБИБД (Система Информации по Библиотечному и Издательскому Делу), регламентировавшая правила библиотечной и информационной коммуникации.

И в этой ситуации, более экономным и прагматичным является адаптация в Украине формата MARC 21, в его «электронной» и «бумажной» версиях. В этом нет ничего предосудительного. Стоит напомнить, что российские эксперты сами признают [12], что RUSMARC «калькирован» с UNIMARC, поэтому ориентация на передовые технологии в отрасли, в частности на MARC21, является оправданным шагом.

Таким образом, библиотека может и должна быть агрегатором и коммуникатором первого уровня для сбора и передачи информации о е-контенте агрегаторам второго уровня, таким институциям как ЭБС или «Национальный репозиторий академических текстов».

Все будет зависеть от правил игры установленных на национальном и международном рынке информационных ресурсов, и от желания авторов в выборе формата публикации.

Фактически это еще раз подтверждает роль библиотеки и библиотекаря, как профессионально грамотного посредника, между авторами и агрегаторами электронного и не электронного контента.

Список использованных источников

1. Боброва Е. И. Взаимодействие вуза культуры и агрегатора электронно-библиотечных систем / Е. И. Боброва, И. А. Кашеева // Научные и технические библиотеки. – 2018. – № 1. – С. 92–101.
2. ГОСТ Р 57723-2017. Информационно-коммуникационные технологии в образовании. Системы электронно-библиотечные. Общие положения [Электронный ресурс] // База ГОСТов. – Режим доступа: https://allgosts.ru/35/240/gost_r_5772-2017 (дата обращения: 30.05.2018). –

Загл. с экрана.

3. Костюк К Н. Принят ГОСТ по электронно-библиотечным системам [Электронный ресурс] / К. Н. Костюк // Университетская книга. – 2018. – №1/2. – С. 64–67. – Режим доступа: <http://www.unkniga.ru/biblioteki/bibdelo/8016-prinyat-gost-po-ellektronno-bibliotechnym-sistemam.html> (дата обращения: 30.05.2018). – Загл. с экрана.

4. Квелидзе-Кузнецова Н. Н. "Для нас каждый год – Год литературы" [Электронный ресурс] / Н. Н. Квелидзе-Кузнецова // Университетская книга. – 2018. – № 5. – С. 8–15. – Режим доступа: <http://www.unkniga.ru/face/8275-natela-kvelidze-kuznetsva-dlya-nas-kazhdiy-god-god-literatury.html> (дата обращения: 30.05.2018). – Загл. с экрана.

5. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] / Изд-во «Директ-Медиа». – Режим доступа: https://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 30.05.2018). – Загл. с экрана.

6. IPRbooks [Электронный ресурс] : электрон.-библ. система. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru> (дата обращения: 30.05.2018). – Загл. с экрана.

7 DSpace [Электронный ресурс] // Википедия : свобод. энцикл. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/DSpace> (дата обращения: 30.05.2018). – Загл. с экрана.

8. erKNUTD – Электронний архів Київського національного університету технологій [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://er.knutd.edu.ua> (дата звернення: 30.05.2018). – Назва з екрана.

9. Реєстр суб'єктів освітньої діяльності [Електронний ресурс] / Держ. підприємство «Інфоресурс». – Режим доступу: <https://www.inforesurs.gov.ua/reestr/?ut> (дата звернення: 30.05.2018). – Назва з екрана.

10. Наукова періодика України [Електронний ресурс] / інтегратор проекту Асоц. користувачів Укр. наук.-освіт. телекомунікац. мережі

«УРАН». – Режим доступу: <http://journals.uran.ua/index> (дата звернення: 30.05.2018). – Назва з екрана.

11. Положення про Національний репозитарій академічних текстів : постанова Каб. Міністрів України від 19.07.2017 р. № 541 // Офіційний вісник України. – 2017. – № 61. – Ст. 1874.

12. Бахтурина Т. А. От MARC 21 к модели BIBFRAME: эволюция машиночитаемых форматов Библиотеки Конгресса США / Т. А. Бахтурина // Научные и технические библиотеки. – 2018. – № 3. – С. 63–71.

Рудзський Лев Зіновійович., Марченко Тетяна Миколаївна
КОРОТКИЙ АНАЛІЗ ДІЮЧИХ ТЕХНОЛОГІЧНИХ РІШЕНЬ ДЛЯ
СТВОРЕННЯ ПОВНОТЕКСТОВИХ ЕЛЕКТРОННИХ БІБЛОТЕК І
РЕПОЗИТАРІЇВ

У статті стисло проаналізовано передумови акумуляції, з дотриманням необхідного законодавства, авторських текстів в електронному вигляді, в бібліотеках університетів і науково-дослідних інститутів. З подальшою офіційною передачею в комерційні інституції, спеціально призначені для збору і зберігання електронних документів та монетизації доступу до них.

Проаналізовано досвід функціонування російської електронно-бібліотечної системи, розглянуті приклади українських проектів зі збору, зберігання і організації доступу до текстів в електронному форматі, на різних програмних платформах, включаючи проект "Національний репозитарій академічних текстів".

Ключові слова: бібліотека, монетизація, електронно-бібліотечна система, програмна платформа, DSpace, OJS.

Rudzsky L.Z., Marchenko T.M.

BRIEF ANALYSIS OF CURRENT TECHNOLOGICAL SOLUTIONS FOR
CREATION OF FULL-TEXT ELECTRONIC LIBRARIES AND REPOSITORIES

The article briefly analyzes the prerequisites for collection in libraries, especially in libraries of universities or research institutes, authors' texts in electronic form, with observance of necessary legislation and their official transfer to commercial institutions specially designed for collection and storage of texts in electronic form, and monetization of access to them. The practice of the functioning of such institutions, which are called electronic library systems, is analyzed on the experience of Russia. Examples of Ukrainian projects on collection, storage and organization of access to texts in electronic format on various software platforms are considered, including the project "The Laying of the National Repository of Academic Texts" as a promising state project on the accumulation of scientific content of Ukraine, with the prospect of creating on its basis a national scientometric database.

Keywords: library, monetization, electronic library system, software platform, access, DSpace, OJS.